

四庫全書

經部

洗馬臣王坦修覆勘

詳校官

筆

臨

式

臣

文

英

中

書

臣

舒

興

阿

# 欽定四庫全書

經部

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑卷二十六

食物部

五類

十六則

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

食物部

五類

食物部

五類

十六則

食物部

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑卷之二十六

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

欽定四庫全書

茶酒類

茶  
酒

菜餚類

菜  
餚

飯肉類

飯  
肉

四則

四  
則

四則

四  
則

飲食類

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

四則

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

餽餽類

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

三則

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ



欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

三

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑卷之二十六

哈甘 努畢腰兒森滿珠 蒙納勒制塔成 烏珠兒 蘇爾班達倫 阿瑪勒納內時兒森 陀羅畢達兒 和濟爾圖那滿德那

哈甘 努畢腰兒森滿珠 蒙納勒制塔成 烏珠兒 蘇爾班達倫 阿瑪勒納內時兒森 陀羅畢達兒 和濟爾圖那滿德那

汗 尼阿利合 滿珠 蒙那 尼達 阿爾根 伊蘭 哈親 尼達丹 阿察哈 補塔格 畢成阿 耶瑪 寧漢蘇 德希特麟

哈安 尼阿利合 瑪烏諾 耶昂那 尼阿安 額哈額恩 伊阿安 阿伊因 尼阿安 阿察哈 補塔格 畢成阿 耶瑪 寧漢蘇 德希特麟

飯肉類

是 必 是  
是 不 是

補達高 察哈圖 達勒  
烏阿所 伊哈 額恩 烏勒勒

補達高 察哈圖 達勒

補達高 察哈圖 達勒  
烏阿所 伊哈 額恩 烏勒勒

補達高 察哈圖 達勒

食物部

方 必 必  
方 必 必

伊德枯 額恩 滿努 呼哩揚生  
烏阿所 伊哈 額恩 烏勒勒

伊德枯 額恩 滿努 呼哩揚生

額恩 滿努 呼哩揚生  
烏阿所 伊哈 額恩 烏勒勒

額恩 滿努 呼哩揚生



稀飯

知 之

黄米飯

[illegible]

伊  
 西  
 英  
 撒  
 恩  
 烏  
 阿  
 何

罪根 補遺

阿僧祇  
馬  
阿僧祇  
馬

12-11-1944

18

鳥煙 是  
補遺 是

三

上

飯  
L 吳

烏阿安  
烏補達

乾飯

之 是

補  
何  
不

補遺

阿訇  
阿訇  
阿訇

谷瓶補	補連
谷瓶補	補連

烏補連

福建

鄂勒和安  
烏爾達

邪物散  
補遺

米湯

カ  
カ  
カ

補遺書  
河門  
烏  
烏

補遺書  
河門  
烏  
烏

補遺書  
河門  
烏  
烏

補遺書  
河門  
烏  
烏

擦的飯糊

生  
生  
生

額歌  
額歌  
額歌

烏呼  
ア  
ア

肉

カ  
カ  
カ

伊  
伊  
伊

伊  
伊  
伊

帶飯米湯

生  
生  
生

烏  
烏  
烏

烏  
烏  
烏

槽頭肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

水肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

獸肉  
獸肉  
獸肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

獸肉  
獸肉  
獸肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

獸肉  
獸肉  
獸肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

獸肉  
獸肉  
獸肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

頭下額

あゝあゝ  
あゝあゝ

臉子肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

獸肉  
獸肉  
獸肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

獸肉  
獸肉  
獸肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

獸肉  
獸肉  
獸肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

獸肉  
獸肉  
獸肉

あゝあゝ  
あゝあゝ

鳥類  
鳥類  
鳥類

鳥類  
鳥類  
鳥類

肚業

多  
多

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

東奇

肉

多  
多

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

橫刺的肉

多  
多

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

羅截

肉

多  
多

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

阿勒  
阿勒

剝下肉塊

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

剝下肉塊

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

剝下肉塊

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

剝皮帶的肉

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

打落肉

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

剝下肉塊

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

剝下肉塊

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

剝下肉塊

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

剝下肉塊

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ  
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

尾骨

多  
少

馬騾

馬騾

馬騾

馬騾

馬騾

飯肉類

多  
少

前腿上的肉

多  
少

哈

哈

費

伊

多

補遺  
烏河  
伊  
額  
恩  
藥  
勒

補遺  
烏河  
伊  
額  
恩  
藥  
勒

補遺  
烏河  
伊  
額  
恩  
藥  
勒

補遺  
烏河  
伊  
額  
恩  
藥  
勒

補遺  
烏河  
伊  
額  
恩  
藥  
勒

補遺  
烏河  
伊  
額  
恩  
藥  
勒

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

七

琵琶骨下節

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

前腿小骨

[illegible]

補血丸

補血膏

郭元郭陀

玻壳陀

五

卷之四

阿那律

阿希達蘭

後  
腿

子  
 子

琵琶

உதவி  
உதவி

馬角成  
阿馬

美 瓶

阿連馬

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

蘇門答臘

蘇光清哈

阿訇  
革力  
阿巴

सुखी

後腿小骨

方寸方寸  
方寸方寸

附安國

山圖

方寸

附安國

山圖

方寸

窟窿骨

方寸

方寸

塞活棚別

方寸

頭馬伊

都

馬都

方寸

細連骨

方寸方寸  
方寸方寸

舒

舒

方寸

囉補哈

囉補哈

方寸

棒子骨

方寸

方寸

囉補哈

囉補哈

方寸

方寸

結釋歌

方寸

塞汗

塞汗

囉補哈

囉補哈

方寸

方寸



脊骨

脊骨  
脊骨

寒狀  
寒狀

寒狀

寒狀

寒狀

寒狀  
寒狀

寒狀

寒狀

寒狀

寒狀  
寒狀

寒狀

寒狀

寒狀

寒狀  
寒狀

寒狀

肋

肋  
肋

哈單蘇  
哈單蘇

哈單蘇

哈單蘇

哈單蘇

哈單蘇  
哈單蘇

哈單蘇

肋

肋  
肋

肋  
肋

哈單蘇  
哈單蘇

哈單蘇

哈單蘇

哈單蘇

哈單蘇  
哈單蘇

哈單蘇

哈單蘇

胸筋上帶皮肉

۱۰۰  
 ۱۰۱

牲口前截

子  
 子  
 子  
 子

子牙

阿  
摩  
羅

子牙

河橋許虎

三

阿彌陀

願之願思

1

可奔頽

4

狸頭

一條

人

子

胸盆骨

१५

三

Verfänger

味醃馬蹄魚

[illegible]

1050-1051

竹譜

伊西漢

۱۰۰

有  
額補伊集

衣邪斯

新市鎮  
羅斯

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

通恩  
破瓦

書

破瓦難安

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

九

骨  
髓

ॐ ॐ

總血管

اسماء بنت عبدالمطلب

生  
妻  
馬  
額

震聲歌

龍

走 鍋 勒

王

馬永汗

結  
語  
四

貼涼

腦精膏

متو مسرہ

脊  
髓

人  
人

郭沙  
郭沙  
郭沙

اصفہ

子尼  
子尼  
子尼  
子尼

九  
九

செய்து

支那

伊結文恩

伊蛇斷續

百葉肚

チイ  
シイ

山陽  
山陽

現狀  
現狀

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

小圓肚

チイ  
シイ

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

山陽  
山陽

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

十

小腸

ᠰᠤᠮᠤᠯᠠᠭ

陀竭於海

陀竭於海

ᠲᠤᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠡ

陀和羅

陀和羅

ᠲᠤᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠡ

花肚

ᠬᠤᠲᠤ

大腸

ᠬᠤᠲᠤ

和名部

和名部

補部

科多

科多

科多

苦腸

ᠬᠤᠲᠤ

苦腸

苦腸

苦腸

苦腸

苦腸

苦腸

苦腸

補部

補部

補部

補部

膝貼油

生  
生

本蓋  
額額伊

塞蓋  
額額伊

生  
生

生  
生

額額伊  
額額伊

生  
生

版腸

生  
生

烏穆蘇

生  
生

額額伊  
額額伊

額額伊  
額額伊

生  
生

油

額額伊  
額額伊

額額伊

生  
生

生  
生

額額伊  
額額伊

生  
生

賤子

生  
生

額額伊

生  
生

額額伊

額額伊  
額額伊

生  
生

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

掛甲的野猪肉

是子牙牙牙  
是子牙牙牙

波東 滾 哈勒哈

波多印 站恩 哈勒哈

是子牙牙牙

愛達汗尼 哈勒哈

何達葛 尼 哈勒哈

是子牙牙牙

飯肉類

是子牙牙牙

補達葛 哈勒哈 因 達勒

補達葛 哈勒哈 因 達勒

補達葛 哈勒哈 因 達勒

補達葛 哈勒哈 因 達勒

補達葛 哈勒哈 因 達勒

補達葛 哈勒哈 因 達勒

補達葛 哈勒哈 因 達勒

補達葛 哈勒哈 因 達勒

猪腎包

ᠠᠳᠠᠰᠤᠨ

ᠠᠳᠠᠰᠤᠨ

猪腰子

猪腰子

猪腰子

猪腰子

猪腰子

厚皮老猪肉

厚皮老猪肉

厚皮老猪肉

猪腰子

猪腰子

猪腰子

猪腰子

猪腰子

猪腰子

猪腰子

熊颊肉

熊颊肉

熊颊肉

熊颊肉

熊颊肉

熊颊肉

熊颊肉

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸

野猪大腸



夾冰魚

多ノ多  
多ノ多

冰鮮

多ノ多  
多ノ多

阿爾先阿安  
阿爾先阿安

阿爾先三  
阿爾先三

阿爾先  
阿爾先

阿爾先  
阿爾先

阿爾先阿安  
阿爾先阿安

阿爾先  
阿爾先

阿爾先  
阿爾先

阿爾先  
阿爾先

熊肚領

多ノ多  
多ノ多

冰窟凍住的野獸肉

多ノ多  
多ノ多

阿爾先阿安  
阿爾先阿安

阿爾先  
阿爾先

阿爾先  
阿爾先

阿爾先  
阿爾先

阿爾先阿安  
阿爾先阿安

阿爾先  
阿爾先

阿爾先  
阿爾先

阿爾先  
阿爾先

略肥

ᠯᠠᠭᠡᠹᠡ

塔爾汗

阿爾哈安

塔爾汗

阿爾哈安

塔爾汗

狼鑽

ᠯᠠᠭᠡᠹᠡ

馬爾海

馬爾海

馬爾海

阿爾安

馬爾海

瘦

ᠯᠠᠭᠡᠹᠡ

塔爾汗

阿爾哈安

塔爾汗

阿爾哈安

塔爾汗

肥

ᠯᠠᠭᠡᠹᠡ

塔爾汗

阿爾哈安

塔爾汗

阿爾哈安

塔爾汗

新鮮

新  
鮮

畧新鮮

畧  
新  
鮮

既阿木

尼類

既阿木

尼類汗

既阿木

尼類

既阿木

尼類汗

精肉

精  
肉

精些的肉

精  
些  
的  
肉

哈刺

哈刺

哈刺

哈刺

既阿木

費申

既阿木

費什堪

陰乾肉

蒙古  
土名

烤乾肉

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

肺乾肉

蒙古  
土名

風乾肉

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

蒙古  
土名

生乾肉片

ᠰᠡᠭᠦᠨ ᠬᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ

野獸肉條

ᠶᠡᠭᠦᠨ ᠬᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ

冷饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

冷饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

冷饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

乾雜肉塊

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠬᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ

炸魚肉釘

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠬᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ

冷饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

冷饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

冷饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

饅頭

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠡᠳᠤ

冷饅頭

饅頭

血腸

مجلسه

肉糜

৪. ৫  
 ৬. ৭

生  
鳥  
國

新  
法  
書

學部圖書

伊西阿渣

什 檣

馬部  
 阿哈

借部

伊西阿積

竹 禮

捲  
油  
燒  
肝

over the hill

三頭歌

東山先生  
詩集卷之四  
同安  
謝興祖

رحمتی

卷之四

呼所  
為所  
法思

and, indeed,

肉醬

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ  
ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

根欄

ᠭᠡᠨᠯᠠᠨ  
ᠭᠡᠨᠯᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

漢語同上

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ  
ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

肉脂

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ  
ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠵᠠᠨ

湯

湯

湯

湯

湯

湯

湯

湯

飯肉類

飯肉類

飯肉類

飯肉類

飯肉類

飯肉類

羹

羹

羹

羹

羹

羹

羹

羹

羹

羹

羹

羹



細粉

人  
人

麵

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

麵粉

人  
人

乾  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

康  
給

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

行  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

種  
種

肉塊

肉塊

一長塊

一長塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

漢語同上連用

漢語同上連用

一把子肉

一把子肉

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

肉塊

一點子

う  
う  
う  
う

音  
音

音  
音

音

音

音

音

一段魚

う  
う  
う  
う

音  
音

音  
音

音

音

音

音

菜蔬

子  
 子

五  
 五  
 五

附錄

Prudent



22

沙基  
甲

菜  
餚  
類

۱۰۰  
 ۱۰۰

[illegible]

耶摩耶摩 耶摩耶摩 耶摩耶摩 耶摩耶摩

餚饌

مکتبہ مصطفیٰ  
لاہور

西馬

值

27th

保哈

家藏內

3

體弱  
補  
中  
氣  
功  
功

تفصیل مسطورہ ہے۔

葉  
保  
衣  
哈  
親

[illegible]

王瓜

王瓜

子  
同  
附

子  
同  
附

茄子

茄子

茄子

茄子

茄子

茄子

瓜

瓜

瓜

梢瓜

梢瓜

梢瓜

梢瓜

水茄子

水茄子

水茄子

水茄子

瓜

瓜

瓜

瓜

瓜

瓜

瓜

葫蘆

葫蘆  
子

蘿蔔

蘿蔔  
子

馬

馬  
子

馬

馬  
子

馬

馬  
子

馬

馬  
子

冬瓜

冬瓜  
子

客瓜

客瓜  
子

馬

馬  
子

東瓜

馬

馬  
子

馬

馬  
子

馬

馬  
子

馬

馬

馬

馬  
子

胡蘿蔔

子  
子

阿拉伯  
羅蔔

阿拉伯  
老邦

阿拉伯  
羅蔔

占初  
羅蔔

大蘿蔔

子  
子

阿拉伯  
羅蔔

馬甘  
老邦

阿拉伯  
羅蔔

快動  
羅蔔

胡蘿蔔

子  
子

阿拉伯  
羅蔔

阿拉伯  
老邦

阿拉伯  
羅蔔

占初  
羅蔔

水蘿蔔

子  
子

阿拉伯  
羅蔔

馬甘  
老邦

阿拉伯  
羅蔔

快動  
羅蔔



欽定四庫全書

卷二十六  
御製尚書古義字三合切音清文鑑

二十

白菜

白菜  
白菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

芥菜

芥菜  
芥菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

蔘芽菜

生菜

生菜

生菜

生菜

生菜

生菜

生菜

生菜

生菜

生菜

生菜

芹菜

芹菜

芹菜

芹菜

芹菜

芹菜

芹菜

芹菜

芹菜

芹菜

芹菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

茼蒿菜

欽定四庫全書

卷二十六  
御製高麗蒙古漢字三合切音清文韻

二十一

薄荷

○  
○

豆

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

韭菜

○  
○

蔥韭花

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

○  
○

菜  
餚  
類

مجلس مصلحو عصر

500

收編粵境賊中  
治勇

[illegible]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[illegible]

墨基得吟依

[illegible]

Noted, and noted

豆腐

செய்து

Aug 20,

兜  
緝

Divide

新華書店

—  
—

五山  
伊一

伊一  
伊二  
伊三

॥ श्री गणेशाय नमः ॥

صالح بن عبد الله

雞腿磨

多打

雞腿磨

雞腿磨

雞腿磨

雞腿磨

磨姑

多打

雞腿磨

雞腿磨

雞腿磨

雞腿磨

榆磨

多打

榆磨

榆磨

榆磨

榆磨

榛磨

多打

榛磨

榛磨

榛磨

榛磨

黃花菜

蒙古字  
蒙古字

木耳

蒙古字  
蒙古字

伊西刺  
伊西刺

什刺  
什刺

德勒勒  
德勒勒

德勒勒  
德勒勒

蘇伯  
蘇伯

蘇伯  
蘇伯

三察  
三察

三察  
三察

叢生磨

蒙古字  
蒙古字

鹿股磨

蒙古字  
蒙古字

蘇伯  
蘇伯

蘇伯  
蘇伯

蘇伯  
蘇伯

蘇伯  
蘇伯

蘇伯  
蘇伯

蘇伯  
蘇伯

蘇伯  
蘇伯

蘇伯  
蘇伯

欽定四庫全書

卷二十六  
御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

三

小根菜

小根菜頭

小根菜

小根菜頭

龍眼菜

龍眼菜

龍眼菜

龍眼菜

馬蹄菜

馬蹄菜

馬蹄菜

馬蹄菜

筍

筍

蘇菜

蘇菜

蘇菜

蘇菜

蘇菜

蘇菜

蘇菜

蘇菜





野蒜苗

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ

漢語同上

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ

金檀馬哥  
何附同哥

陰檀楊蘭

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

沙多禮  
鄂鄂何

沙多禮

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

蘇馬勒  
額馬勒

蘇馬勒

蘇馬勒  
鄂鄂何

蘇馬勒

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

封菜

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

野蒜

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

和那因  
蘇木哈

和那因

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

薩利納  
何附同

薩利納

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

蘇木哈  
何附同

蘇木哈

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

薩利納  
何附同

薩利納

ᠶᠠᠯᠠᠭᠤᠨ

小野葱

多  
多  
多  
多

塔納  
阿同  
塔納

多  
多  
多

塔納  
阿同  
塔納

多  
多  
多

野葱

多  
多  
多

多  
多  
多

塔納  
阿同  
塔納

多  
多  
多

塔納  
阿同  
塔納

塔納  
阿同  
塔納

多  
多  
多

石松菜

多  
多  
多  
多

塔納  
阿同  
塔納

多  
多  
多

多  
多  
多

塔納  
阿同  
塔納

多  
多  
多

多  
多  
多

細野葱

多  
多  
多

塔納  
阿同  
塔納

多  
多  
多

塔納  
阿同  
塔納

多  
多  
多

柳葉菜

ᠠᠶᠢᠨᠠᠭᠤ  
ᠠᠶᠢᠨᠠᠭᠤ

車轆轤菜

ᠠᠶᠢᠨᠠᠭᠤ  
ᠠᠶᠢᠨᠠᠭᠤ

呼利甘結期

ᠬᠤᠯᠢᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠢᠰᠢ

柳鵲

ᠬᠤᠯᠢᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠢᠰᠢ

煙野穿

ᠶᠡᠨᠡᠭᠤᠨᠠᠭᠤ

脫鎖額

ᠶᠡᠨᠡᠭᠤᠨᠠᠭᠤ

河白菜

ᠬᠤᠯᠢᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠢᠰᠢ

刺兒菜

ᠬᠤᠯᠢᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠢᠰᠢ

馬額魯恩

ᠮᠠᠨᠢᠭᠤᠨᠠᠭᠤ

額伯蘇

ᠮᠠᠨᠢᠭᠤᠨᠠᠭᠤ

呼利甘結期

ᠬᠤᠯᠢᠭᠠᠨᠵᠢᠭᠢᠰᠢ

額伯蘇

ᠮᠠᠨᠢᠭᠤᠨᠠᠭᠤ

細辛菜

ろまろ  
ろまろ

漢語同上

シシ  
シシ

馬納甘 努國 樹根

ろまろ  
ろまろ

馬納甘 努國 樹根

ろまろ  
ろまろ

摩特 國 樹根

ろまろ  
ろまろ

摩特 國 樹根

ろまろ  
ろまろ

摩特 國 樹根

ろまろ  
ろまろ

摩特 國 樹根

ろまろ  
ろまろ

鼠 兒 菜

ろまろ  
ろまろ

鼠 腳 菜

ろまろ  
ろまろ

阿彌 王

ろまろ  
ろまろ

阿彌 王

ろまろ  
ろまろ

阿彌 王

ろまろ  
ろまろ

阿彌 王

ろまろ  
ろまろ

阿彌 王

ろまろ  
ろまろ

阿彌 王

ろまろ  
ろまろ

阿彌 王

ろまろ  
ろまろ

阿彌 王

ろまろ  
ろまろ



嚴菜

チリチリ  
チリチリ

竹巴嚴 尼都嚴

150 150  
150 150

チリチリ  
チリチリ

扶先塔喇

150 150  
150 150

チリチリ  
チリチリ

菜餚類

チリチリ  
チリチリ

雅滿葛 懷朕申 芳 運動

チリチリ  
チリチリ

チリチリ  
チリチリ

チリチリ  
チリチリ

薩燕 依 依 合 親

チリチリ  
チリチリ

チリチリ  
チリチリ

漢語同上

ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ

沙葱

ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ

ᠰᠠᠭᠤᠨ

克音

ᠰᠠᠭᠤᠨ

克音

ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ

孔切

孔切

ᠰᠠᠭᠤᠨ

克音

ᠰᠠᠭᠤᠨ

克音

ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ

孔切

孔切

海帶菜

ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ

ᠰᠠᠭᠤᠨ

ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ

連保因察甘雅爾

ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ

ᠰᠠᠭᠤᠨ

貝可

貝可

菩麻兒

白丸山

難腸菜

摩談 伊德哥

雞腸菜

梅哥 沙里

雞腸菜

特意根 芳和 鍋休

雞腸菜

沙里 伊德哥

覓菜

白丸山

雞腸菜

摩談 伊德哥

雞腸菜

梅哥 沙里

雞腸菜

特意根 芳和 鍋休

雞腸菜

沙里 伊德哥

曲麻菜

白丸山



藜蒿菜

ルルルル  
ルルルル

百合

ルル  
ルル

馬齒菜

ルルルル

馬齒菜

ルルルル  
ルルルル

馬齒菜

ルルルル

馬齒菜

ルルルル  
ルルルル

馬齒菜

ルルルル  
ルルルル

馬齒菜

ルルルル  
ルルルル

馬齒菜

ルルルル  
ルルルル

馬齒菜

ルルルル  
ルルルル

馬齒菜

ルルルル  
ルルルル

馬齒菜

ルルルル  
ルルルル

百合根

蒙古字  
多子

廣利納因溫脈爾

廣利納  
阿爾納  
補基  
阿連

補基連

廣利納  
阿爾納  
補基  
阿連

補基連

漢語同工

補基連

廣利納  
阿爾納  
補基  
阿連

補基連

廣利納  
阿爾納  
補基  
阿連

補基連

步步蓮

蒙古字  
多子

補基連

廣利納  
阿爾納  
補基  
阿連

廣利納  
阿爾納  
補基  
阿連

補基連

百合花

補基連

廣利納  
阿爾納  
補基  
阿連

補基連

廣利納  
阿爾納  
補基  
阿連

補基連

貫衆菜

ᠭᠠᠨᠵᠤᠴᠠᠢ  
ᠵᠠᠢᠴᠠᠢ

細刺蘇  
細刺蘇  
細刺蘇

ᠬᠠᠵᠠᠰᠤ  
ᠵᠠᠰᠤ

德佛哥

細刺蘇  
細刺蘇  
細刺蘇

ᠬᠠᠵᠠᠰᠤ

野芹菜

ᠶᠡᠯᠢᠴᠠᠢ  
ᠶᠡᠯᠢᠴᠠᠢ

通刺蘇  
通刺蘇  
通刺蘇

ᠲᠤᠨᠵᠠᠰᠤ  
ᠵᠠᠰᠤ

單汗尼金珠

ᠰᠠᠨᠬᠠᠨᠢᠴᠠᠢ  
ᠵᠠᠰᠤ

單汗尼金珠  
單汗尼金珠  
單汗尼金珠

燕伏苗

ᠶᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

鴨羹菜  
鴨羹菜  
鴨羹菜

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠ  
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

德連達

鴨羹菜  
鴨羹菜  
鴨羹菜

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠ

細莖菜

ᠬᠠᠵᠠᠰᠤ  
ᠵᠠᠰᠤ

細莖菜  
細莖菜  
細莖菜

ᠬᠠᠵᠠᠰᠤ

細莖菜  
細莖菜  
細莖菜

ᠬᠠᠵᠠᠰᠤ

茗芥菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

野芥菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

甜醬菜

ナナナナ  
ナナナナ

鎗頭菜

ᠬᠠᠭᠲᠤ ᠰᠠᠭᠤ

漢語同上

ᠬᠠᠭᠲᠤ ᠰᠠᠭᠤ

鐵雞

ᠲᠡᠭᠡ ᠬᠡᠭᠡ

ᠲᠡᠭᠡ ᠬᠡᠭᠡ

ᠲᠡᠭᠡ ᠬᠡᠭᠡ

鐵雞

ᠲᠡᠭᠡ ᠬᠡᠭᠡ

ᠲᠡᠭᠡ ᠬᠡᠭᠡ

ᠲᠡᠭᠡ ᠬᠡᠭᠡ

車前菜

ᠴᠢᠨᠠᠭᠤ

酸醬菜

ᠴᠢᠨᠠᠭᠤ

馬蹄

ᠮᠠᠳᠤ

ᠮᠠᠳᠤ

ᠮᠠᠳᠤ

馬蹄

ᠮᠠᠳᠤ

ᠮᠠᠳᠤ

ᠮᠠᠳᠤ

雀舌菜

まろしゅ

まろしゅ

馬蹄 園 耶時獨爾

馬蹄 園 耶時獨爾

馬蹄 園 耶時獨爾

撒絲珂 紫藤

撒絲珂 紫藤

撒絲珂 紫藤

野芥菜

まろしゅ

通麻樓兒 紫藤 紫藤

通麻樓兒 紫藤 紫藤

通麻樓兒 紫藤 紫藤

紫藤

紫藤

紫藤

野刺菜

ナナナ  
ナナナ

野刺菜  
ナナナ  
ナナナ

野刺菜  
ナナナ  
ナナナ

野刺菜  
ナナナ  
ナナナ

野刺菜  
ナナナ  
ナナナ

野刺菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜

ナナナ  
ナナナ

野雞膀子菜

ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

筆管菜  
ナナナ  
ナナナ

慈  
慈

慈  
慈

慈  
慈

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

菜  
類

菜  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類

類  
類



石鹽

石鹽  
石鹽

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇  
總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇  
總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

鹽

鹽

鹽

鹽

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇  
總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇  
總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇  
總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

總制宋達布蘇

清

清

清

清

通

龍

細

通

馬

龍

原

河

蝦

原

馬

河

池

池

池

池

納

得

附

附

附

香

郭

郭

郭

香

鹹菜梗

ᠬᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ

舒爾圖勒 達補蘇 圖雅錫噶  
ᠰᠤᠷᠲᠤ ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ  
ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ

舒爾圖勒 達補蘇 圖雅錫噶  
ᠰᠤᠷᠲᠤ ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ  
ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ

廿年通 訥三

ᠰᠤᠷᠲᠤ ᠰᠤᠭᠤᠨ

伊爾圖 阿爾圖 阿爾圖  
ᠶᠡᠷᠲᠤ ᠶᠡᠷᠲᠤ ᠶᠡᠷᠲᠤ

鹹白菜

ᠬᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠨ

達補蘇 圖雅錫噶

達補蘇 圖雅錫噶  
ᠰᠤᠷᠲᠤ ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ

達補蘇 圖雅錫噶  
ᠰᠤᠷᠲᠤ ᠰᠤᠭᠤᠨ ᠰᠤᠭᠤᠨ

訥三

阿爾圖 阿爾圖  
ᠶᠡᠷᠲᠤ ᠶᠡᠷᠲᠤ

訥三

雜梳乾果食

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

多  
多  
多  
多  
多

使用鹽醃

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連補蘇喇爾魯美  
明馬蘇喇爾魯美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連布蘇喇爾魯美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連補蘇喇爾魯美  
明馬蘇喇爾魯美

使醃

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連布蘇喇爾魯美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連布蘇喇爾魯美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連補蘇喇爾魯美  
明馬蘇喇爾魯美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連補蘇喇爾魯美  
明馬蘇喇爾魯美

用鹽醃

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連補蘇喇爾魯美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連布蘇喇爾魯美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連補蘇喇爾魯美  
明馬蘇喇爾魯美

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

連補蘇喇爾魯美  
明馬蘇喇爾魯美



黃酒

ᠬᠠᠭᠤᠰᠣᠨ  
ᠬᠠᠭᠤᠰᠣᠨ

達利蘇

ᠳᠠᠯᠢᠰᠤ

阿爾蘇

ᠠᠷᠤᠰᠤ

ᠠᠷᠤᠰᠤ

ᠠᠷᠤᠰᠤ

茶酒類

ᠲᠠᠭᠤᠰᠣᠨ  
ᠲᠠᠭᠤᠰᠣᠨ

燒酒

ᠰᠠᠭᠤᠰᠣᠨ  
ᠰᠠᠭᠤᠰᠣᠨ

ᠠᠷᠤᠰᠤ

ᠠᠷᠤᠰᠤ

ᠠᠷᠤᠰᠤ

ᠠᠷᠤᠰᠤ

ᠠᠷᠤᠰᠤ  
ᠠᠷᠤᠰᠤ  
ᠠᠷᠤᠰᠤ

ᠠᠷᠤᠰᠤ  
ᠠᠷᠤᠰᠤ  
ᠠᠷᠤᠰᠤ

達利蘇

ᠳᠠᠯᠢᠰᠤ

ᠳᠠᠯᠢᠰᠤ

ᠳᠠᠯᠢᠰᠤ

奶子酒

ナミヤウ  
ナミヤウ

阿利  
阿利

1

阿利

1

阿利  
阿利

1

阿利

1

沫子燒酒

サウヤウヤ  
サウヤウヤ

阿利  
阿利

1

阿利

阿利

阿利

阿利  
阿利

阿利

阿利

酒釀

アヤ  
アヤ

阿利  
阿利

1

阿利

阿利

阿利  
阿利

1

阿利

阿利

酒稍子

サウヤウヤ  
サウヤウヤ

阿利  
阿利

1

阿利

阿利

阿利  
阿利

阿利

阿利



欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

三六

麵水

ᠮᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤ  
ᠮᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤ

燒酒糟

ᠮᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤ  
ᠮᠠᠨᠤ ᠰᠠᠨᠤ

伊西利

ᠶᠤᠰᠢᠷᠢ  
ᠶᠤᠰᠢᠷᠢ

什利 烏蘇

巴爾瑪克

ᠪᠠᠷᠮᠠᠯᠠᠭ᠎ᠠ

烏蘇

蘇四

巴爾瑪克

ᠪᠠᠷᠮᠠᠯᠠᠭ᠎ᠠ

釀酒

ᠴᠢᠨᠠᠭᠤ ᠰᠠᠨᠤ  
ᠴᠢᠨᠠᠭᠤ ᠰᠠᠨᠤ

酒麵子

ᠴᠢᠨᠠᠭᠤ ᠰᠠᠨᠤ  
ᠴᠢᠨᠠᠭᠤ ᠰᠠᠨᠤ

提提阿勒

ᠲᠢᠲᠢ ᠠᠯᠠ

阿合

ᠠᠬᠤ ᠠᠯᠠ

法喇

ᠲᠠᠯᠠ

烏馬

ᠤᠮᠤ

法喇

ᠲᠠᠯᠠ

巴爾瑪克

ᠪᠠᠷᠮᠠᠯᠠᠭ᠎ᠠ

烏龍歌

ᠤᠯᠠᠭᠤ ᠠᠯᠠ

酒淡

۱۰۰

馬斯補期

電報市月  
事務

伊見  
問答

尼灘

黃酒糟

مستند  
مستند

吐魯克

一、  
 二、

頤光惠

額克託

酒  
狠  
齏

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥  
 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

鳥呼  
鳥呼  
思

呼 彈

阿喀伊

三期

酒釀

11

哈安

暗  
探

阿哈  
阿哈  
安

哈難

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

三七

黑茶

黑茶

奶茶

奶茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

茶

清茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

阿茶

奶子

牛奶

蘇

蘇

蘇

蘇

蘇

蘇

芝麻茶

芝麻茶

芝麻茶

芝麻茶

芝麻茶

芝麻茶

芝麻茶

芝麻茶

酸奶子

酸奶子

酸奶子

酸奶子

酸奶子

酸奶子

酸奶子

酸奶子

麵茶

麵茶

麵茶

麵茶

麵茶

麵茶

麵茶

麵茶

炒麵

炒麵  
炒麵

酸水

酸水  
酸水

餅伊西

餅伊

餅伊  
餅伊  
餅伊

餅伊  
餅伊

餅伊西

餅伊

餅伊  
餅伊  
餅伊

餅伊  
餅伊

餅伊西

餅伊

餅伊  
餅伊  
餅伊

餅伊  
餅伊

奶皮子

奶皮子  
奶皮子

擠奶子

擠奶子  
擠奶子

餅伊西

餅伊

餅伊  
餅伊  
餅伊

餅伊  
餅伊

餅伊西

餅伊

餅伊  
餅伊  
餅伊

餅伊  
餅伊

餅伊西

餅伊  
餅伊  
餅伊

餅伊  
餅伊



餘餘

㊦ ㊦

餘餘  
納補  
餘餘

納補  
餘餘

納補  
餘餘

額分

額分

餘餘類

㊦ ㊦

餘餘  
納補  
餘餘

額分  
餘餘

葉子餘餘

㊦ ㊦

納補  
餘餘

納補  
餘餘

納補  
餘餘

額分

額分

納補  
餘餘

納補  
餘餘

額分  
餘餘

額分  
餘餘

額分  
餘餘

豆類子餠餠

豆類子餠餠

印子餠餠

印子餠餠

圓利哈  
烏阿同安  
新餠餠元

圓利汗  
新餠餠元

可補圖  
新餠餠元

可補圖  
新餠餠元

圓利哈  
烏阿同安  
新餠餠元

圓利哈  
新餠餠元

可補圖  
新餠餠元

可補圖  
新餠餠元

大水餠

大水餠

魚兒餠餠

魚兒餠餠

塔西瑪  
阿伊阿  
新餠餠元

塔西瑪  
新餠餠元

蘇臥蘇  
新餠餠元

蘇臥蘇  
新餠餠元

塔西瑪  
阿伊阿  
新餠餠元

塔西瑪  
新餠餠元

蘇臥蘇  
新餠餠元

蘇臥蘇  
新餠餠元

塔西瑪  
阿伊阿  
新餠餠元



打糕

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

都墨額分

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

銅盆糕

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

油餠子

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ  
ᠳᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨ

撒糕

上あ  
上あ

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板上供的餅

神板上供的餅

神板上供的餅

神板上供的餅

神板上供的餅

神板上供的餅

神板上供的餅

神板上供的餅

神板上供的餅

神板上供的餅

淋漿糕

上あ  
上あ

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

神板阿奇 額分

高麗餅

高麗餅  
あがりもち

高麗餅  
あがりもち

高麗餅  
あがりもち

軟酥餅

軟酥餅  
あがりもち

軟酥餅  
あがりもち

軟酥餅  
あがりもち

高麗餅  
あがりもち

高麗餅  
あがりもち

高麗餅  
あがりもち

高麗餅  
あがりもち

甌兒糕

甌兒糕  
あがりもち

焦餅

焦餅  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

甌兒糕  
あがりもち

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅

餅

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類

餅類



松餅

ᠰᠤᠯᠤᠰᠤ ᠪᠢᠨᠲᠤ

薩爾圖思

ᠰᠠᠷᠠᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ

薩爾圖

薩爾圖 額兵

ᠰᠠᠷᠠᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ

呼哩 法合 依 額形

ᠬᠤᠯᠢ ᠰᠠᠭᠠ ᠶᠤ ᠶᠤᠨᠲᠤ

呼哩

ᠬᠤᠯᠢ ᠰᠠᠭᠠ ᠶᠤ ᠶᠤᠨᠲᠤ

光頭餅

ᠬᠤᠯᠢ ᠰᠠᠭᠠ ᠶᠤ ᠶᠤᠨᠲᠤ

額阿

ᠶᠤᠨᠲᠤ ᠶᠤᠨᠲᠤ

額 紹兵

ᠶᠤᠨᠲᠤ ᠶᠤᠨᠲᠤ

金線成 額形

ᠶᠤᠨᠲᠤ ᠶᠤᠨᠲᠤ

四 薩爾圖 額兵

欽定四庫全書

御製蒙古源流古漢字三合切音清文鑑

四十三

高麗扁條

ᠬᠠᠯᠢ ᠪᠢᠨ ᠲᠠᠭ

ᠬᠠᠯᠢ ᠪᠢᠨ ᠲᠠᠭ

光扁條

ᠬᠠᠯᠢ ᠪᠢᠨ ᠲᠠᠭ

ᠬᠠᠯᠢ ᠪᠢᠨ ᠲᠠᠭ

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

芝麻餅

芝麻餅

芝麻餅

扁條

扁條

扁條

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

聯動和 螺動政

紅豆條

紅豆條

紅豆條

九龍

九龍

九龍

新編

新編

新編

新編

新編

江都

辛貢

陸明

江都

陸明

辛貢

夾鉛扁條

夾鉛扁條

伊德款

伊德款

伊德款

伊德款

伊德款

伊德款

伊德款

伊德款

伊德款

伊德款



欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文韻

四

雞蛋糕

ᠵᠠᠳᠤᠭᠤᠨ  
ᠭᠠᠳᠤᠭᠤᠨ

白饊子

ᠵᠠᠳᠤᠭᠤᠨ  
ᠵᠠᠳᠤᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

馬巴沙結  
ᠮᠠᠪᠠᠰᠠᠭᠤᠨ

鴨蛋炸饅

16/11/2021

21 April 1968

惟為  
罪惡  
之方  
思德  
謝恩  
者其  
所  
  
 坡  
守  
沙  
克  
耶  
耶  
充

郭功  
郭公  
郭子  
郭氏

尼摩河  
勿頭河  
高棉同安尼  
第陀和禮岳

尼摩  
伊頭  
萬神  
同安  
尼摩  
伊頭  
萬神  
同安  
尼摩  
伊頭  
萬神  
同安

紅餛飩

蒙古

孝

烏刺甘 薩木

五

馬明安  
薩摩

馬門阿婆  
阿婆

卷之五

扶義  
一  
可  
蔡  
衣  
錦

扶肋梁 鉄骨

874

水餃子

५५  
 ५६

برای

車馬  
稅銀  
沙克

For the Director

野啞  
野啞

野啞  
野啞

野坡  
野坡  
野坡

那由他  
那由他  
那由他

五  
五  
五

己巳年  
 庚子月

August 6

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

四十五

饅頭

ᠮᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨ

煎餅

ᠵᠢᠨᠪᠢᠩ

饅頭

滿餅

煎餅

煎餅

饅頭

饅頭

饅頭

饅頭

和的水餛

ᠬᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨ

黏糕托子

ᠬᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨ

尼勒察該

尼勒察該

尼勒察該

尼勒察該

珠珂

珠珂

珠珂

珠珂

豆 糕

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

蕎 麥 煎 餅

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

合 絡

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

あいう

撰條詩餘

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

使納爾沙克

修費

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

使納爾沙克

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

餘類

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

額分尼哈親

麵塔兒

麵塔兒

薩克三

薩克三

薩克三

薩克三

餃子

餃子

麵粉

麵粉

豆麵筋子股

豆麵筋子股

海味

海味

海味

海味

麵粉

麵粉

麵粉

麵粉

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

四十六

糖 纏

١٢١

雜果糕

此  
 已

麻 安 馬 力  
明 和 伊 門 勢

泰布讓瑪勒

馬嘯嘯  
馬嘯嘯

馬嘯德蘇

東

陳練馬

PL

德布塞

阿薩  
伊波  
阿薩

新德  
補  
新集

豆  
麵  
子

あまのつみ

油麥麵餅子

あぢきなく  
あぢきなく

美

和樓泉

與釋迦牟尼

謝米補德克

頤和  
新部

東部

補  
鳥  
伊

補丸補丸

# 五色油糕

あがもあ  
おんああ

塔貢 迎勒 伊素剛 和禮克三 陀蘇  
塔貢 迎勒 伊素剛 和禮克三 陀蘇

蘇 蘇 蘇 蘇 蘇  
蘇 蘇 蘇 蘇 蘇

蘇 蘇 蘇 蘇 蘇  
蘇 蘇 蘇 蘇 蘇

## 凍米

あがもあ  
おんああ

哈 哈 哈 哈 哈  
哈 哈 哈 哈 哈

哈 哈 哈 哈 哈  
哈 哈 哈 哈 哈

馬 塔 伯 塔

馬 塔 伯 塔

馬 塔 伯 塔  
馬 塔 伯 塔



蜂蜜

ᠬᠠᠮᠤᠨ ᠤᠨᠤᠨ

白糖

ᠪᠠᠳᠠᠨ ᠤᠨᠤᠨ

巴勒

ᠪᠠᠯᠠ

巴勒奇

ᠪᠠᠯᠠᠭᠢ

巴勒

ᠪᠠᠯᠠ

巴勒奇

ᠪᠠᠯᠠᠭᠢ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

奶餅子

ᠨᠠᠮᠤᠨ ᠤᠨᠤᠨ

奶查子

ᠨᠠᠮᠤᠨ ᠤᠨᠤᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

蘇餅

ᠰᠤᠪᠢᠨ

餡子

餡子

餡子

餡子

餡子

餡子

餡子

冰糖

冰糖

冰糖

冰糖

冰糖

冰糖

冰糖

冰糖

糕塊

糕塊

糕塊

糕塊

糕塊

糕塊

麻糖

麻糖

麻糖

麻糖

麻糖

麻糖

喫飯

ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠬᠤᠳᠤ  
ᠬᠤᠳᠤ

用饋饌

ᠬᠤᠳᠤ ᠬᠤᠳᠤ  
ᠬᠤᠳᠤ ᠬᠤᠳᠤ

所達喇雅衣  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ ᠶᠠᠢ

諸達喇雅

ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

諸達喇雅衣  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ ᠶᠠᠢ

諸達喇雅

ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

所達喇雅

諸達喇雅

ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

諸達喇雅  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

諸達喇雅

ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

所達喇雅

飲食類

ᠬᠤᠳᠤ ᠬᠤᠳᠤ  
ᠬᠤᠳᠤ ᠬᠤᠳᠤ

諸達喇雅  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

諸達喇雅  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

諸達喇雅  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

諸達喇雅  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

諸達喇雅  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

諸達喇雅  
ᠰᠣᠳᠤᠷᠠᠨ

細嘗滋味

方

方

阿

阿

阿

阿

阿

阿

打中伙

打

中

阿

阿

阿

阿

阿

阿

阿

吃塔嘴嘴

吃

塔

嘴

嘴

嘴

嘴

嘴

嘴

嘗滋味

嘗

滋

阿

阿

阿

阿

阿

阿

阿

去 喫

ろろ

ろろ

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

問 或 喫

ろろ

ろろ

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

來 喫

ろろ

ろろ

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

喫

ろろ

ろろ

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼  
伊徳呼 伊徳呼

伊徳呼 伊徳呼

設  
喫

多  
少

伊德影  
伯馬  
韻呼

伊德影  
伯馬

伊德通  
韻呼

燕韻

齊  
喫

多  
少

伊德通  
韻呼

伊德通  
韻呼

伊德通  
韻呼

燕韻

欽定四庫全書

讓  
喫

多  
少

伊德通  
韻呼

伊德

伊德通  
韻呼

燕韻

喫  
了

多  
少

伊德通  
韻呼

伊德

伊德通  
韻呼

燕韻

即製滿珠蒙古漢字三合切音考文監

先 嘗

先 嘗

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

給 喫

給 喫

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

使 先 嘗

使 先 嘗

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

請 嘗

請 嘗

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

何 姑 嘗 衣

五 姑 嘗 衣

口含

多 是

使含

多 是

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

先 音 了

先 音 了

含

含

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

可 補 補 解 木

欽定四庫全書

卷二十六 印 長 為 宋 家 古 美 子 三 金 河 奇 奇 人 故



飲食類

是乃其  
之乃其

少德結  
馬結呼  
結未勒

日德結  
馬結呼  
連勒

連特呼  
耶燕呼  
哈親

連特呼  
耶燕呼  
哈親

連特呼  
耶燕呼  
哈親

用匙

是乃其  
之乃其

用筋夾

是乃其  
之乃其

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

合勒巴  
馬結呼  
結未勒

漢語同上

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

𦵏

話

話

多羅鍋美

鄂羅鍋美

鄂羅鍋美

伊達木卑

伊達木卑

伊達木卑

訶

訶

哈達美

哈達美

哈達美

哈達美

哂

哂

竹葉美

竹葉美

竹葉美

西達木卑

西達木卑

西達木卑

哨

哨

阿達理美

阿達理美

阿達理美

阿達理美

達達木卑

達達木卑

歌都木卑

歌都木卑

吞  

   
姑勒姑美  
烏勒烏移衣

   
補禮碼木畢  
烏勒烏移衣

聞    
聞 味

   
馬努斯

   
所昂期  
烏勒烏移衣

姑勒姑美



補禮碼木畢





馬努斯



汪恰






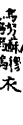
吐難吃物

   
姑勒姑美  
烏勒烏移衣

   
補禮碼木畢  
烏勒烏移衣

聞味    
聞 味

   
馬努斯

   
所昂期  
烏勒烏移衣

姑勒姑美



補禮碼木畢



馬努斯



汪恰



噎住

イ  
ハ

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

怕

イ  
ハ

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

卡住

イ  
ハ

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

酸物倒牙

イ  
ハ

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

特設克  
額額克  
額額克  
額額克

不饒

申  
カ  
シ

湯蘇克

湯蘇克

申  
カ  
シ

單純

伊爾思

申  
カ  
シ

嚙 不下去

申  
カ  
シ

湯蘇克

湯蘇克

申  
カ  
シ

湯蘇克

湯蘇克

申  
カ  
シ

不甚饒

申  
カ  
シ

湯蘇克

湯蘇克

申  
カ  
シ

單純

伊爾思

申  
カ  
シ

嚙 著

申  
カ  
シ

湯蘇克

湯蘇克

申  
カ  
シ

湯蘇克

湯蘇克

申  
カ  
シ

帶喫不喫

多摩申多

多摩申多

生々

生々

生々

生々

生々

生々

生々

食量小

食量小

食量小

食量小

食量小

食量小

食量小

食量小

挑棟懶吃

挑棟懶吃

挑棟懶吃

挑棟懶吃

挑棟懶吃

挑棟懶吃

挑棟懶吃

挑棟懶吃

漢語同上

漢語同上

漢語同上

漢語同上

漢語同上

漢語同上

漢語同上

漢語同上

飲食類

乳食類  
乳食類

提結烏酥呼 追勒

伊德結 烏酥呼 追勒

提結烏酥呼 追勒

提結烏酥呼 追勒

提結烏酥呼 追勒

提結烏酥呼 追勒

放陳了

放陳了

額爾爾哈哩美

額爾爾哈哩美

額爾爾哈哩美

額爾爾哈哩美

額爾爾哈哩美

欽定四庫全書



足 お

哈努美

使足 お

哈努魯美

哈努特衣  
阿馬烏

哈努美

哈努祇魯美  
阿馬烏

哈努祇魯美

額勒特  
額勒特

額勒特

額勒特  
額勒特

額勒特

飽 お

察都美

使飽 お

察都哈美

察都特衣  
阿馬烏

察都美

察都特衣  
阿馬烏

察都哈美

額勒特  
額勒特

額勒特

額勒特  
額勒特

額勒特

額勒特

額勒特

甚饒

尤生  
尤生

哈都爾甘

哈都爾甘  
阿安

尤生

羅單

羅單

尤生

消化

尤生  
尤生

羅單

伊美歌修衣

尤生

羅單

伊美歌修衣

尤生

貪嘴的

尤生  
尤生

和鋼蘭登蘭

和鋼蘭登蘭  
阿安

尤生

羅單

羅單  
阿安

尤生

饒

尤生  
尤生

羅單

伊美歌修衣

尤生

羅單

伊美歌修衣

尤生

攘寒

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠤᠨ

吞著喫

ᠲᠤᠨ ᠵᠤᠭᠤᠨ ᠮᠤᠮᠤ

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

魏朝美

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

喇嘛美

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

喇嘛馬衣

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

什什米畢

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

喇布米畢

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

喇嘛馬衣

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

攘塞的多

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ ᠳᠤᠯᠤᠰ

漢語同上

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ ᠳᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

魏朝美

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

魏朝歌

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

喇嘛歌

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

什申

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

什申阿

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

西內其阿

ᠠᠷᠢᠭᠠᠨ

槍著満口喫

しんがき  
しんがき

攘食也

しんがき  
しんがき

期市期球

しんがき  
しんがき

期市期球

しんがき  
しんがき

期市期球

しんがき  
しんがき

期市期球

しんがき  
しんがき

抓著喫

しんがき  
しんがき

満口含著喫

しんがき  
しんがき

期市期球

しんがき  
しんがき

期市期球

しんがき  
しんがき

期市期球

しんがき  
しんがき

期市期球

しんがき  
しんがき



泡

ふあ  
ふあ

和禮察美  
伊阿馬特木

和禮察美  
伊阿馬特木

巴利補  
阿阿特

巴利補

巴利補  
阿阿特

巴利補

賦住

ふあ  
ふあ

南達賦利美

和禮察美  
伊阿馬特木

和禮察美

和禮察美

和禮察美  
伊阿馬特木

和禮察美

使泡

ふあ  
ふあ

和禮察美  
伊阿馬特木

和禮察美  
伊阿馬特木

巴利補  
阿阿特

巴利補

喫厭煩了

ふあ  
ふあ

和禮察美  
伊阿馬特木

和禮察美

和禮察美

和禮察美  
伊阿馬特木

和禮察美

冰追

ᠪᠢᠴᠢ

德美

ᠳᠡᠮᠡ

倭者本車

ᠪᠡᠵᠡᠨᠪᠠᠭᠤ

倭者本車  
ᠪᠡᠵᠡᠨᠪᠠᠭᠤ

凉水投

ᠯᠠᠰᠤᠢᠲᠤ

阿兒汗喇嘛魯美

ᠠᠶᠢᠬᠠᠨᠯᠠᠮᠤᠷᠠᠮᠤ

阿兒汗喇嘛魯美  
ᠠᠶᠢᠬᠠᠨᠯᠠᠮᠤᠷᠠᠮᠤ

沙本車

ᠰᠠᠪᠠᠭᠤ

沙本車  
ᠰᠠᠪᠠᠭᠤ

使冰追

ᠰᠢᠪᠴᠢ

德勳魯美

ᠳᠡᠬᠤᠨᠯᠠᠮᠤ

倭者補本車

ᠪᠡᠵᠡᠨᠪᠠᠭᠤ

倭者補本車  
ᠪᠡᠵᠡᠨᠪᠠᠭᠤ

追

ᠴᠢ

德

ᠳᠡ

德  
ᠳᠡ

倭者  
ᠪᠡᠵᠡ

ᠪᠡᠵᠡ

使飲

ガミ  
カミ

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

飲食類

飲水

ミヤ  
ミヤ

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

ミヤ  
ミヤ

ミヤ  
ミヤ

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬

馬  
馬



來飲

ㄌㄞ ㄉㄧ

烏祇喇 魯美

馬祇喇

伊祇喇

ㄌㄞ ㄉㄧ

鄂祇喇

鄂祇喇

ㄌㄞ ㄉㄧ

給人飲

ㄌㄞ ㄉㄧ

烏祇喇 魯美

馬祇喇

伊祇喇

鄂祇喇

ㄌㄞ ㄉㄧ

去飲

ㄌㄞ ㄉㄧ

烏祇喇 魯美

馬祇喇

伊祇喇

鄂祇喇

鄂祇喇

ㄌㄞ ㄉㄧ

去飲

ㄌㄞ ㄉㄧ

烏祇喇 魯美

馬祇喇

伊祇喇

鄂祇喇

ㄌㄞ ㄉㄧ

喝

可也

馬加

一氣飲

馬加

新加坡

新加坡

可也

馬加

馬加

新加坡

新加坡

新加坡

新加坡

漢語同上

可也

馬加

告乾飲

馬加

新加坡

新加坡

新加坡

可也

馬加

馬加

新加坡

新加坡

新加坡

新加坡

欽定四庫全書

御製滿珠蒙古漢字三合切音清文鑑

使喝粥

ᠰᠢᠬᠡᠭᠣᠯᠠᠭᠤ

漢語同上

ᠰᠢᠬᠡᠭᠣᠯᠠᠭᠤ

郭維祇魯美

ᠭᠣᠯᠠᠭᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

郭維祇魯美

ᠭᠣᠯᠠᠭᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

烏加補木畢

ᠤᠯᠠᠭᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

烏加補木畢

ᠤᠯᠠᠭᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

烏加補木畢

喝粥

ᠬᠣᠭᠣᠯᠠᠭᠤ

漢語同上

ᠬᠣᠭᠣᠯᠠᠭᠤ

郭維祇魯美

ᠭᠣᠯᠠᠭᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

郭維祇魯美

ᠭᠣᠯᠠᠭᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

烏加補木畢

ᠤᠯᠠᠭᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

烏加補木畢

ᠤᠯᠠᠭᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

食物滑溜

ちみちみち  
ちみちみち

伊勢鰯  
伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯木  
伊勢鰯木

伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯  
伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯  
伊勢鰯

抽着喝

ちみちみち  
ちみちみち

伊勢鰯  
伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯  
伊勢鰯  
伊勢鰯

伊勢鰯  
伊勢鰯

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

吐出

吐出

吐出

吐出

吐出

吐出

舍著水

舍著水

舍著水

舍著水

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

使醉

舍著水

舍著水

舍著水

舍著水

有些酒音

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

貪酒人

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

酒上酒

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

馬哈爾哈爾

溺于酒

溺于酒  
溺于酒

珠音見什美

溺于酒

溺于酒

都長伊喇本單

溺于酒

都長伊喇本單

醉的垂了頭

醉的垂了頭  
醉的垂了頭

蘇勒代齊

醉的垂了頭

蘇勒代齊

蘇勒代齊

醉的垂了頭

蘇勒代齊

酒糟透了

酒糟透了  
酒糟透了

世音圖敦

酒糟透了

世音圖敦

伯余珂

酒糟透了

伯余珂

醉糊塗了

醉糊塗了  
醉糊塗了

巴喇 攷勒齊

醉糊塗了

巴喇 攷勒齊

阿瑪哈阿單

醉糊塗了

阿瑪哈阿單



清  
醒

𐄎𐄌𐄎𐄌  
𐄎𐄌𐄎𐄌

細  
馬  
活  
物

細  
馬  
活  
物

𐄎𐄌𐄎𐄌

蘇  
補  
單

蘇  
補  
單

𐄎𐄌𐄎𐄌

蘇  
補  
單

酒  
醒

𐄎𐄌𐄎𐄌  
𐄎𐄌𐄎𐄌

蘇  
補  
單

蘇  
補  
單

𐄎𐄌𐄎𐄌

蘇  
補  
單

蘇  
補  
單

𐄎𐄌𐄎𐄌

蘇  
補  
單